

ΔΙΑ - ΚΕΙΜΕΝΑ

Ετήσια έκδοση
Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.

Δημήτρης Γιάννου

Νίκος Κολοβός

Εμμανουήλ Μανρομμάτης

Σάββας Πατσαλίδης

Ζ. Ι. Σιαφλέκης

Δημήτρης Τσατσούλης

**ΣΧΕΣΕΙΣ
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ
ΚΑΙ ΚΑΛΩΝ
ΤΕΧΝΩΝ**

Michel Butor

Eveline Durie-Loucas

Γιάννης Ιωάννου

Εμμανουήλ Κριαράς

Βασιλική Λαλαγιάννη

Λάμπρος Μυγδάλης

Μαρία Συντιχάκη

Αθανασία Τσατσάκου

Elke Sturm-Τριγωνάκη

Γιώργος Φρέρης



ΔΙΑ - ΚΕΙΜΕΝΑ

Ετήσια έκδοση
Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.

Διεύθυνση: Εργαστήριο Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ.
Τ.Θ. 81 - 540 06 Θεσσαλονίκη

Τηλέφωνα: (031) 99.74.94 & 99.75.01

Τηλεμοιότυπο: (031) 99.75.65

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: freris@frl.auth.gr

Συντακτική Επιτροπή:

Μόνιμα μέλη: Ζ. Ι. Σιαφλέκης, Μέλος του Εργαστηρίου,
Γ. Φρέρης, Διευθυντής του Εργαστηρίου.

Τα κείμενα που αποστέλλονται για δημοσίευση στο περιοδικό, διαβάζονται και κρίνονται από τα μόνιμα μέλη και από ειδικούς επιστήμονες κατά περίπτωση.

Υπεύθυνος έκδοσης σύμφωνα με το νόμο:

Γιώργος Φρέρης

Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ.

Τ.Θ. 81 - 540 06 Θεσσαλονίκη.

Κανόνες Δημοσιεύσεις: Τα ΔΙΑ-ΚΕΙΜΕΝΑ δέχονται να δημοσιεύσουν πάντοτε επώνυμα, πρωτότυπα κείμενα που άπτονται του επιστημονικού πεδίου του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας, δηλαδή της θεωρίας και της κριτικής της λογοτεχνίας, της λογοτεχνικής πρόσληψης μέσω της μετάφρασης, της σχέσης γαλλόφωνης και ελληνόφωνης λογοτεχνίας, της θεωρίας και της κριτικής προσέγγισης του λογοτεχνικού μύθου και των σχέσεων μεταξύ Λογοτεχνίας και Καλών Τεχνών. Τα κείμενα πρέπει να είναι δακτυλογραφημένα, να μην υπερβαίνουν τις 20 σελίδες, να συνοδεύονται από δισκέτα και να στέλνονται στον υπεύθυνο της έκδοσης σε τρία αντίτυπα. Προϋπόθεση δημοσίευσης είναι η έγκριση του κειμένου από τη Συντακτική Επιτροπή, η οποία ειδοποιεί εγγράφως τον συγγραφέα. Κείμενα που δεν εγκρίνονται για δημοσίευση επιστρέφονται. Η Συντακτική Επιτροπή δεν ασπάζεται κατ' ανάγκη τις απόψεις των συγγραφέων. Τα συγγραφικά δικαιώματα της έκδοσης ανήκουν στο Εργαστήριο Συγκριτικής Γραμματολογίας το οποίο επιμελείται την έκδοση.

INTER-TEXTES

Revue Annuelle du Laboratoire de Littérature Comparée de l' Université Aristote de Thessalonique

Adresse: Laboratoire de Littérature Comparée
Université Aristote de Thessalonique
B.P. 81 - GR 540 06 Thessalonique

Tél: +0030-31- 99.74.94 & 99.75.01

Télécopieur: +0030-31-99.75.65

Courriel: freris@frl.auth.gr

Comité de Rédaction:

Membres: *Z. I. Siflekis*, Membre du Laboratoire,
G. Fréris, Directeur du Laboratoire.

Les textes envoyés à la revue sont lus et jugés non seulement par les membres du Comité, mais aussi par des spécialistes selon le cas de chaque article.

Responsable devant la loi de l' édition:

Georges Fréris
Département de Langue et de Littérature Françaises
B.P. 81 - GR 540 06 Thessalonique.

Règles de la publication: *INTER-TEXTES* acceptent de publier des textes originaux, signés, conformes au domaine scientifique du Laboratoire de Littérature Comparée, c' est-à-dire de la théorie et de la critique littéraire, de la réception littéraire à travers la traduction, des relations entre les littératures francophones et hellénophone, des théories et des approches du mythe littéraire ainsi que des liens entre la Littérature et les Beaux-Arts. Les textes, à ne pas dépasser les 20 pages, doivent être dactylographiés, accompagnés d' une disquette et envoyés au responsable de l' édition, en trois exemplaires. Condition pour la publication est l' avis favorable du comité de rédaction, qui avertit par écrit tout auteur. Tout texte refusé est renvoyé à son auteur. Le Comité de rédaction ne partage pas obligatoirement les thèses des auteurs. Les droits d' auteur de l' édition appartiennent au Laboratoire de Littérature Comparée qui prend soin de l' édition.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελ.
Σημείωμα της σύνταξης	7- 8
Χαιρετισμός στον Ομότιμο Καθηγητή, Εμμανουήλ Κριαρά	9-13
Αντιφώνηση Εμμανουήλ Κριαρά	15-18
Γιώργος Φρέρης : <i>Εισαγωγή στην Ημερίδα</i>	19-22
Z. I. Σιαφλέκης : <i>Οι συγκρίσεις της λογοτεχνίας και των άλλων τεχνών : ασφάλεια και κίνδυνοι μιας πρακτικής</i>	23-38
Εμμανουήλ Μαυρομμάτης : <i>Η λέξη και τα υλικά στοιχεία της εικόνας : συμβατότητα και ασυμβατότητα</i>	39-46
Δημήτρης Τσατσούλης : <i>Φωτογραφία και λογοτεχνία. Από την εικονογράφηση στη διακειμενική ανάγνωση</i>	47-72
Δημήτρης Γιάννου : <i>Η Τιμωρία του Ντον Τζιοβάννι - Σχόλια πάνω στην δραματολογία της ομώνυμης όπερας των Μότσαρτ και Ντα Πόντε</i>	73-90
Σάββας Πατσαλίδης : <i>Οι τέχνες του θεάτρου και η τέχνη της κριτικής</i>	91-111
Νίκος Κολοβός : <i>Από τη λέξη στην εικόνα (από το λογοτεχνικό στο φιλικό κείμενο)</i>	113-123
Michel Butor : <i>Retour à Salonique</i>	125-131
Αθανασία Τσατσάκου : <i>Έπαινος για τον Michel Butor</i>	133-145
Γιάννης Ιωάννου : <i>Η παρουσία της Κύπρου στη γαλλική ποίηση</i>	147-156
Georges Fréris : <i>Identité culturelle et utopie: le cas des auteurs francophones</i>	157-167
Eveline Durie-Loucas : <i>Sur le seuil de Malpertuis de Jean Ray. Génèse d' un roman fantastique et commentaire des dédicaces.</i>	169-186
Βασιλική Λαλαγιάννη : <i>Οριενταλισμός, αποικιοκρατία και ταξιδιωτικές διηγήσεις γυναικών</i>	187-207

	Σελ.
Maria Syntihaki : <i>Le rôle du système temporel et le jeu des personnes dans le roman sartien</i>	209-220
Lampros E. Mygdalis : <i>Kostis Palamas und Stefan Zweig</i>	221-233
Elke Sturm-Τριγωνάκη : <i>Η Πορεία της Συγκριτικής Γραμματολογίας στη Γερμανία</i>	235-240
Το Εργαστήριο Συγκριτικής Γραμματολογίας	241-243
Οι συνεργάτες του τεύχους	245-247